

QUELQUES ARBRES

* Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie classique

** Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie mistralienne

Le micocoulier de Provence

Celtis australis L.

FALABREGUIER / FALABREGUIE

Famille : Cannabaceae

Floraison : avril - mai

Fructification : septembre - octobre

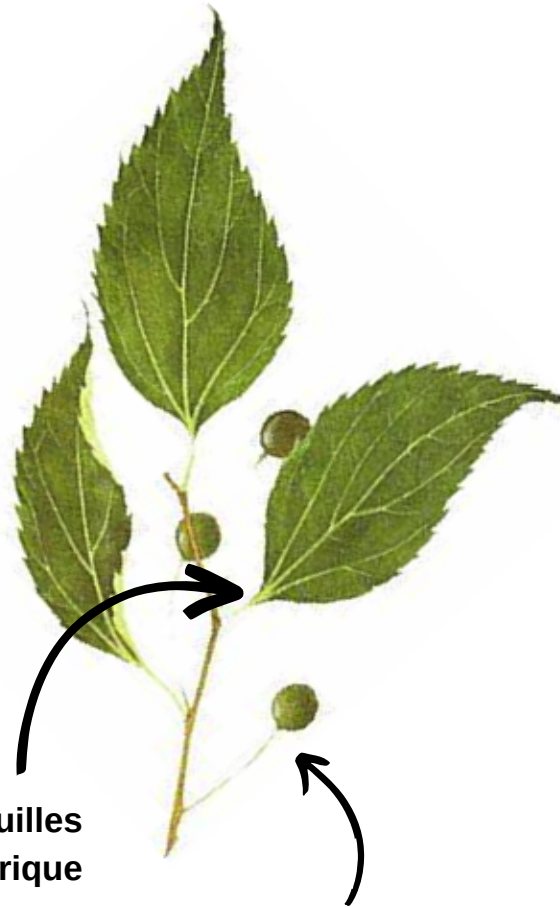
Feuilles : caduques

Hauteur : jusqu'à 25 mètres

Habitat : régions tempérées, forêts claires et fourrés, souvent en alignements urbains.

Longévité : 600 ans

Origine : Europe du sud et Asie mineure.



Base des feuilles
asymétrique

Les fruits, micocoules, petites boules
jaune-orangé devenant brun-violet.

Lo sabetz*/Le saviez-vous ?

Provient du grec mikrokoukli : celui qui produit des baies minuscules.

Falabreguier = arbre du lieu sacré en langue d'Oc du fait de son tronc-colonne.

Citation de Mistral dans Mirèio

« *Li grand falabreguïé plourèron.* » **

Les grands micocouliers pleurèrent.

Sus taula* / Idées de recette

*Lei fruchs culhits apres lei premiers fregs sèrvon per l'aigardent.**

Les fruits, récoltés après les premiers froids, servent à la fabrication de liqueur.

(*aigardent** = eau-de-vie)

*Lei fruchs son manjadís e donan d'èr au dàtil.**

Les fruits sont comestibles et évoquent la datte.

QUELQUES ARBRES

* Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie classique

** Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie mistralienne

Le figuier

Ficus cārīca L.

FIGUIERA / FIGUIERO (féminin)

Famille : Moraceae

Floraison : de juin à septembre

Fructification : de juin à septembre

Feuilles : caduques

Hauteur : de 2 à 5 mètres

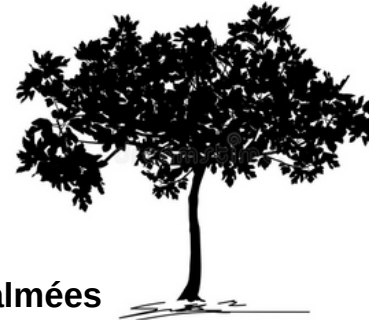
Habitat : plante originellement

de rochers, cultivée

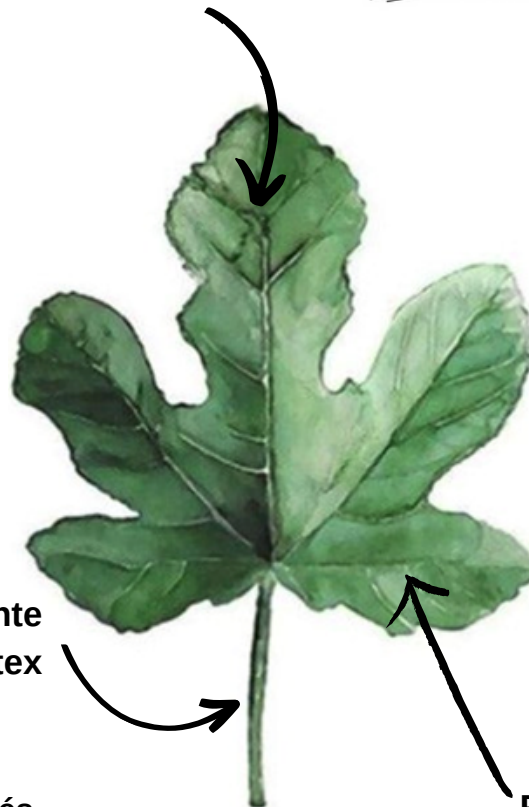
Longévité : 300 ans

Origine : Moyen-Orient et

Méditerranée.



Feuille rugueuse
aux nervures palmées



Tige proéminente
contenant du latex

La pulpe renferme
des « akènes » reliés
à leurs pédoncules floraux

Feuille verte brillante
de 3 à 5 lobes



Lo sabetz*/Le saviez-vous ?

- Arbre sacré chez les Grecs; symbole d'abondance et de fécondité.
- Ses fleurs sont pollinisées par une mini guêpe spécifique.

Un proverbi/un proverbe

« *La figuiera e l'olivier mòron pas sens eiritier.** »

Le figuier et l'olivier ne meurent pas sans héritier.

Sus taula* / Idées de recette

*Es un aubre norriquier; ambé lei fruchs fasem de confitura, d'aigardent, de vin o un laxatiu leugier. Lo peis en papilhòta se pòt plegar dins sei fuelhas jovas.**

C'est un arbre nourricier dont les fruits se consomment frais ou séchés, en confiture, en eau-de-vie, en vin ou comme laxatif léger.

Les jeunes feuilles peuvent envelopper le poisson en papillote.

QUELQUES ARBRES

* Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie classique
** Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie mistralienne

L'amandier

Prūnus dulcis Mill.

AMETLIER*/AMELIE** (masculin)

Famille : Rosaceae

Floraison : février-avril

Fructification : août-septembre

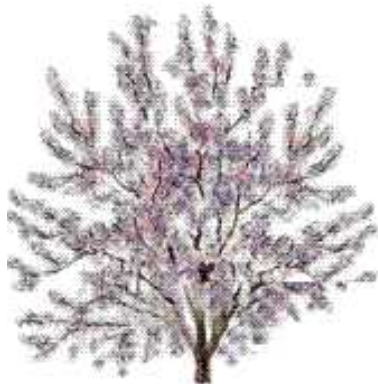
Feuilles : caduques

Hauteur : 4 à 12 mètres

Habitat : besoin de lumière, de soleil et d'air sec

Longévité : 50 à 80 ans

Origine : Asie centrale



Fleurs blanches
ornées de cinq pétales.



Fruit à coque duveteuse
contenant un noyau.

Lo sabetz*/Le saviez-vous ?

- C'est le premier arbre fruitier à fleurir à la fin de l'hiver.
- *L'Òli d'amelo èi vertuouso pèr sarra li plago, e contro l'inflamacioun***
L'huile d'amande est vertueuse pour soigner les plaies et les inflammations .

Un provèrbi/un proverbe

« *Gis de fevrier sènsa flòur d'amelier.** »
Pas de février sans fleurs d'amandier .

Sus taula* / Idées de recette

*Lis amelo servoun pèr adouba lou nougat.** **
Les amandes servent à préparer le nougat.

QUELQUES ARBRES

* Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie classique

** Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie mistralienne

Le platane

Platanus × hispānica Mill.

LA PLATANO (féminin)

Famille : Platanaceae

Floraison : avril-mai

Fructification : automne

Feuilles : caduques

Hauteur : 25 à 40 m

Habitat : mi-ombre et soleil, sols frais et profonds.

Longévité : 500 ans et plus (à confirmer)

Origine : Hybride entre l'Amérique du Nord, Asie de l'Ouest et Europe du Sud-Est



Feuille de 3 à 5 lobes
au dessous légèrement feutré



Lo sabetz*/Le saviez-vous ?

- Provient du grec "platanos", de "platus": large.
- Dans la mythologie grecque, le platane est un symbole de la régénération (l'écorce se régénérant par plaques).
- Il aurait servi à construire le cheval de Troie.

Un provèrbi/un proverbe

" *L'aubre que non pòrta fruch, au mens presta son ombra*" * L'arbre qui ne porte pas de fruit, au moins prête son ombre"

" *I platano de la plano / Nous counvido Sant Vincèn/ Que de chanço pèr la danso! / Vèn de s'abouca la tremountano.*" ** (Charloun Rieu)
Aux platanes de la place, (la fête de) Saint Vincent nous convie ; quelle chance pour la danse !
La tramontane vient de se calmer.

Sus taula* / Idées de recette

*Lei fromatges de cabra son enrotlats dins sei fuelhas (coma lo castanhier, la vinha) per l'afinatge.**

Ses feuilles servent (comme le châtaignier, la vigne) à enrouler les fromages de chèvre pour les affiner.

QUELQUES PLANTES

* Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie classique

** Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie mistralienne

Le plantain lancéolé

Plantāgō lanceolāta L.

ERBO-A-CINQ-COSTO (feminin)

Famille : Plantāginaceae

Floraison : avril-octobre.

Plante : vivace

Dimension : 10 à 60 cm

Habitat : pelouses urbaines,
pâturages, friches

Longévité : plante annuelle

Origine : Europe et Asie

épis hérissés
de longues étamines



Feuilles aux cinq nervures
parallèles marquées



Lo sabetz*/Le saviez-vous ?

- Plante aussi appelée "Herbe à cinq côtes".
- Les boutons floraux ont un goût de champignon de Paris.
- ***Sei fuelhas servon, frescas, coma cataplasma, infusion, siròp.****
Les feuilles sont utilisées fraîches en cataplasme, infusion ou sirop.

Un provèrbi/un proverbe

Ajuda a sonhar lei ponheduras, la bronquiti; grand remèdi per l'enfantuenha. Es tanben cicatrizent.*

Aide à soigner les piqûres, la bronchite ; grand remède de la petite enfance. C'est aussi un cicatrisant.

Sus taula* / Idées de recette

Sei fuelhas juvas, de preferéncia avans la florison, relevan lo gost de l'ensalada.*

Ses jeunes feuilles, de préférence avant la mise en fleur, relèvent le goût de la salade.

QUELQUES ARBRES

* Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie classique

** Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie mistralienne

L'arbousier

Arbutus ūnedō L.

ARBOÇ, ARBOCIER / ARBOUS

Famille : Ericaceae

Floraison : septembre

Fructification : octobre-janvier

Feuilles : persistantes pointent vers le haut.

Dimension : 1 à 10m

Habitat : sol siliceux ou calcaires

Longévité : 100 à 400 ans

Origine : pourtour méditerranéen, côte Atlantique.

Floraison en clochettes blanches à rosées



Feuilles lisses et légèrement dentées

Lo sabetz*/Le saviez-vous ?

- Étymologie: Unedo vient du latin "unum edo" : j'en mange une (seule).
- Les fruits sont riches en vitamine C et en fibres, antioxydantes et sont laxatifs.
- Les fleurs sont présentes en même temps que les fruits.
- **La rusco (roujo) e la racino soun bono contro l'ipertesuro**** : L'écorce (rouge) et la racine sont bonnes contre l'hypertension.

Sus taula* / Idées de recette

Couneigu pèr si fru rouge, que dounon d'èr de frago ; s'adoubon cuecho en counfituro** :

Connu pour ses fruits rouges, qui ressemblent à des fraises; ils se préparent en confiture.

Fruits appelés "arbousses" à la peau rugueuse

QUELQUES ARBRES

* Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie classique
** Occitan langue d'Oc, variante provençale, graphie mistralienne

Le sureau noir

Sambucus nigra L.
SAMBUC

Famille : Adoxaceae

Floraison : juin

Fructification : septembre

Feuilles : caduques

Dimension : 2 à 6 m

Habitat : sols frais, riches en humus et azotés.

Longévité : 50 à 100 ans

Origine : Afrique du Nord, Asie de l'Ouest, Europe



Feuilles dentelées
assez velues sur les nervures

Lo sabetz*/Le saviez-vous ?

- Sa fleur séchée est utilisée en décoction pour aider à soigner les yeux (orgelets, irritations).
- Les feuilles peuvent être utilisées pour traiter l'eczéma, les contusions ou les maux de dents.
- Les baies de sureau sont riches en vitamine C.

Un provèrbi/un proverbe

*Se troba dins mant un nom de luòc, coma lo còl dau grand Sambuc * (Venturi)*

Se trouve dans maints noms de lieu, comme le col du grand Sambuc (Massif de la " Sainte Victoire").

Sus taula* / Idées de recette

- Fleurs et baies sont comestibles cuites.
- Elles sont souvent utilisées en sirop ou au sein de tartes ou de gâteaux.

Petites baies violet-noir
charnues